

Gebruik Basiswoordenlijst

De klinkers en medeklinkers worden uitgesproken **overeenkomstig de Nederlandse uitspraak**. Wanneer het Nederlandse schrift **twijfel** laat over de uitspraak geldt het volgende:

Klinkers

ó = o van ook

ò = o van och

é = e van eet

è = e van en

ù = u van uhm (bij nadenken)

Medeklinkers

g = Nederlandse g (gaan)

gh = Engelse g (go)

ch = zachte g (lachen)

q = zachte k

th = als in Engelse 'the'

kh = k vanuit de keel (kruising van k gh)

x = rauwe harde h vanuit de keel

c = stomme klank, gevolgd door harde aanzet volgende klinker vanuit de keel

zh = klank ligt tussen r en l in (puntje van tong naar achter omhoog)

Klemtoon

^ op de klinkers betekent: klemtoon hier leggen

Overig

(m) = mannelijke vorm

(v) = vrouwelijke vorm

Spreek langzaam.

Spreek elke lettergreep duidelijk uit.

NL	Arabisch	Dari (Afghanistan)	Pasjtoe (Afghanistan)	Somali	Tamil	Farsi (Iran)	Russisch
Groeten							
<i>Hallo</i>	Salâm	Salâm	Salâm	Sko Arân	Wannekom	Salâm	Privjêt / Zdrâvctwoetje
<i>Hoe gaat het?</i>	Keef Halak (m) / Halik (v)?	Tjètôrie?	Sangha jee?	Sidee Tahai? / Mafi Ante?	Saukiamâ?	Tjètôrie?	Kak delâ?
<i>Goed</i>	Zeen	Goeb	Ga jim	Wafia Anahai	Saukiam	Goeb	Harasjo
<i>En met jou?</i>	Wa anta? (m) / Wa ientie? (v)	Toe tjètôrie?	Ta sangha jee?	Adie Ghanâ?	Oenghalukke eppoddie?	Sjomma hallitoen tjètorè?	A ti? (informeel) / Avi? (beleefd)
<i>Mag ik binnen komen?</i>	Moemkin adgoel?	Eedjazaast dagêl biajom?	Za irsjam?	Maso ghellie kara?	Oelee warrelama?	Mèchmoen némigain?	Oedôbnò? Môzjnò?
<i>Welkom</i>	Marhabba	Gosj amadiet	Harkela rasje	So Dawoe	Nal warrawoe	Gosj ommadie	Dabrò- pazjâlowat
<i>Welke taal spreek je?</i>	Eesj loeratak? (m) / Eesj loeratik? (v)	Kodam zaban va mitanisohbat koni?	Eto komma djabba dó?	Lokkadé koo haddasja?	Enna mollîê pee- soewîenghe?	Ba tjè zabanie sobbat miekonnied?	Na kakom jaziere ti govorisj?
<i>Spreek je Nederlands?</i>	Tihhkie Hollândie?	Hollandi sohbat mitani?	Ta pa hollendi gabberè kawollesjè?	Makkoe haddasja Nederlanka?	Nederlands pee- soewîenghelaa?	Hollandie sobbat miekonnied?	Ti govorisj po gailandskee?

<i>NL</i>	<i>Arabisch</i>	<i>Dari (Afghanistan)</i>	<i>Pasjtoe (Afghanistan)</i>	<i>Somali</i>	<i>Tamil</i>	<i>Farsi (Iran)</i>	<i>Russisch</i>
<i>Hoe heet je?</i>	Sjoe esmak (m) / esmik (v)?	Naam é toe tjies?	Sta noem sa dai?	Magha-a?	Oenghel pejer enna?	Name sjomma tjie?	Kak tebjâ zawoett?
<i>Ik heet ...</i>	Ismi ...	Naam é man ... ast	Monnoem ...	Magha-ai oewa ...	Ennathoe pejer ...	Name man ... ast	Menjê zawoet ...
<i>Leuk je te ontmoeten</i>	Foersa sajjiede	As didànat gosjal sjoddam	Za der gasjolsj-woem tjè tostra mèloowsj- woem	Koelan woe naghzen	Oenghelai Santhîthiel mieghawoem sandoosjam	Az didane sjomma gosjâlam	Priejatno poznakomitzja
<i>Doei</i>		Goddaafes	Pamma gadèga	Salâmo	Santhipoomaa	Goddaafez	Paka
<i>Tot ziens</i>	Mâ salamè	Bè omiede diedaar	Pamma gadèga	Wa es ârkena	Poo jitroe wareen (die vertrekt) / .. wanghe (die blijft)	Bè omiedè diedaar	Do svidânja

NL	Arabisch	Dari (Afghanistan)	Pasjtoe (Afghanistan)	Somali	Tamil	Farsi (Iran)	Russisch
Op de thee							
<i>Wat wilt u drinken?</i>	Eesj tîsgrab? (m) / Eesj tîsgrabi? (v)	Tjétoe Mennoesjie?	Ta sosa hroddoe tjè wosgè?	Ma ha awiesa?	Enna koedikiringhe?	Tjie miegai bènoesji(d)? <i>+d = beleefd</i>	(Je:) Stò ti gôtsjesj piet? (U:) Stò wie gatjietje piet?
<i>Thee alstublieft</i>	Sjahi radjâ iem	Tjai Lutfùn	Merra bonnoeka tjai roka / serb tjai	Sja ajaan Abbè	Teenîêr koddoghel	Tjai Lutfùn	Tsjai pazjâlsto
<i>Alstublieft (aanreiken)</i>	T fathal	Befarmo-im	Wogla	Fadlan	Poedîenghe	Bèfarmaiï(d)	Pazjaâlsto
<i>Dank je wel</i>	Sjoekran	Tesjaikoer	Derra mananna	Waad mahad Santahai	Nandrie	Tesjaikoer	Spaciêba
<i>Graag gedaan</i>	Afón / Ala elbik	Gohej Mèkanom	Derra merra bonniê	Adaa moedaan	Nallam	Gahesj miekonnam	Na zdarovje
<i>Eet smakelijk</i>	Bel Aafje	Noesje djan	Merra bonnoeka tjè woggra?	Ad baj oe maccanid	Sappidoenghel	Nosje djan	Priâtnewa appetieta
<i>Hoe smaakt het?</i>	Laziez?	Goeb mazadores?	Ta gogga wee?	Makoe mahhanaid?	Sappada nallajirghoethaa? / Nallarghâ?	Mzasj tjettoor ast?	Wkoesno?
<i>(Heel) Lekker</i>	Taijiep	(Gelie) Mazador	(Der) Mazadar	Ad baj oe mahhanaid	Nallâjirghoe	(Gelie) Gosjmazè	Wkoesno ochen

<i>NL</i>	<i>Arabisch</i>	<i>Dari (Afghanistan)</i>	<i>Pasjtoe (Afghanistan)</i>	<i>Somali</i>	<i>Tamil</i>	<i>Farsi (Iran)</i>	<i>Russisch</i>
<i>Het spijt me</i>	Anie Asif / Masjiel hhaal	Bèbagsji	Moffi hroddoe	Wa aka homma hai	Mannîê kawoem	Bèbagsji	Izvinite
<i>Geen probleem</i>	Mafi Moesjkîêlè	Moshkili niest	Sa gabbara natho	Dieb malè	Parrawaajillai	Moshkilie niest	Nietsjewô
<i>Ik snap het</i>	Ana âftèhem	Mie famam	Za pohéghum	Waan ghartai	Poerie oethôê	Man dark miekonnam	Ja panimâjoe
<i>Ik snap het niet</i>	Ma bifham	Nèmé Famom	Za na pohéghum	Ma fahamien	Poerie jewillai	Man dark nè miekonnam	Ja ne panimâjoe
<i>Snap je?</i>	Fahamt (m) / fahamti (v)?	Famidie?	Ta pohesh wé?	Ma gharatai?	Poerie oethaa?	Famidie?	Ti ponimâjesj?
<i>Herhalen graag (wat je zei)</i>	Kamaan marra	Bèghoe Doeborrâ	Bjewéja	Ighoe ceeli mafamien	Mîêndoem solloenghel	Gahesj miekonnam tekkrar konni(d)	Paavtarjât paazjâlsta
<i>Goed zo!</i>	Tajjieb!	Aa farin!	Der ga!	Fiekan!	Nallaaj Saidienghel	Aa farin!	Garôsj!
<i>Hoe oud ben je?</i>	Kam amrak?	Tjand salâ hastie?	Sta somra oemer dai?	Imisaad jirtaa?	Oenghel wajathoe enna?	Tjand sal dari(d)?	Skolka let?
<i>Ik ben ... jaar</i>	Ana ... sana	Ma hastam ... sallè	Za ... kollan jem.	Wa xaan djiraa ...	Ennathôê wajathoe hastam	Oe menjâ ... pet / ghod (tot 2jr)

NL	Arabisch	Dari (Afghanistan)	Pasjtoe (Afghanistan)	Somali	Tamil	Farsi (Iran)	Russisch
<i>Hoe laat is het?</i>	Kam il waqt?	Borja ast?	Soo badjé die?	Mègha saacoo?	Neeram enna?	Sa-at tjand ast?	Skolka wreemja? / Katori tsjas?
<i>... uur</i>	... sa'a	Asjt baadja	... badjé	... caa	... neeram ippoo	Sa-at hasjt ast	Wosem tsjasôr
<i>Ik ga</i>	Ana roi	Man miram	Za zam	Anigha waan baxayaa	Naan pooreen	Man miram	Ja pajdôê
<i>Wij gaan</i>	Nach no / Nimsji	Ma mirim	Moeng zoe	Waa la baxaya	Nanghel poowoom	Ma mirim	Mi pajdjôm
<i>Iets dieper</i>							
<i>Heb je familie?</i>	Aindak âhil? (m) / Aindik âhil? (v)	Famil dari?	Ta femlie larré?	Faamili mijaad hajsata?	Thiroemannam sejthu-widdierkelaalaa?	Ganèwadè (of: Famil) dari?	Iesto u tebja semja?
<i>Hoe gaat het met je familie?</i>	Keef il âhil?	Famil goeb hastan?	Esta so femlie sanga da?	Mafie jahien can caroertie?	Oenghal koedoembam sellkiamaa?	Ganèwadè sjomma ast?	Ghde tvoja semja?
<i>Vader, moeder</i>	Ab, Oemm	Padar, Moddar	Ploor, moor	Aabo, hoojo	Appaa, ammaa	Pèdar, Madar	Papa, mama
<i>Broer(s), Zus(sen)</i>	Igwaan, Igwaat	Biadar, Gòhar	Hroor, Goor	Walaal qa-i, Walaal sja-i	Sachootheram (= broers en zussen) -ie (v)	Bradar(ha), gahar(ha)	Brat, Sestra

<i>NL</i>	<i>Arabisch</i>	<i>Dari (Afghanistan)</i>	<i>Pasjtoe (Afghanistan)</i>	<i>Somali</i>	<i>Tamil</i>	<i>Farsi (Iran)</i>	<i>Russisch</i>
<i>Hoeveel broers heb je?</i>	Kam igwaan airdak?	Tjand biadar dari?	Ta somra hroena larré?	Imisa walaalo aia haisata?	Ettanai sachootheram irrekoe?	Tjanta bradar sjomma dari?	Srolko u tebja bratjew?
<i>Mijn vriend</i>	Habibi (m) / Habebte (v)	Doste man / Rafieke	Mò dost / Melgherai	Wan ghoe djè ellahai / sahhieb	Ennathoe nanban	Doste man	Moj droegh
<i>Gods zegen</i>	Barak Alà fiek	Godda negha koned	A lappa man	Nabat gheljo	Kadawoel asier wathippaar	Godda Nakonne	Da blaghoslawîêt tebja ghòspôd
<i>Was leuk je te ontmoeten</i>	Forsa saa edde	Az Asjnaiee shomma gosjal sjoddam	Da der gawoe al etosra meloo sjwoem	Mai koe waaxan jahien-ha	Oenghalai santhittathoe mieghawoem santhoosjam	Az asjnai ba sjomma gosjal sjoddam (v.t.)	Priejatno poznaromitsja
<i>Veelgebruikte reacties</i>							
<i>OK</i>	Tahmaam	Droest ast	Saido	Wajahai	Sèrîê	Droest ast / OK	Garôsjô, ladno
<i>Ja</i>	Na-am	Balè	Ee	Ha	Ôâma	Balè	Da
<i>Nee</i>	Là	Né	Na	Maya	Illai	Na	Njèt
<i>Misschien</i>	Momkin	Shò Jad	Legh	Malaxa	Sillawelai	Sjôjad	Mòzjet-biet
<i>Even wachten</i>	Lahhda	Jak dak / Sâberkon		Soeghiet	Kontjam poeroenghòl	Jak dak / Sabrkon	Padazhdjom nemnogho
<i>Beetje</i>	Sjwai-è	Kam	Lùgh	Xogha jar	Kontjam	Kemmie	niemnôsjka

NL	Arabisch	Dari (Afghanistan)	Pasjtoe (Afghanistan)	Somali	Tamil	Farsi (Iran)	Russisch
<i>Genoeg</i>	Mil jang	Bas Ast	Bas	leghoe tilaan	Poothoem	Kafi ast	Dastatochno / Ghotovo
<i>Goed</i>	Zeen, woehafje, djejiet	Goeba	Ga	Sax	Nallam / Selkijam	Goeb	Garôsjjo
<i>Héél goed</i>	(Zeen) Jazie Len	Gelie goeba	Der ga	Kaamie sahh	Mighawoem Nalaajiroekoe	Gelie Gob	Ootsjen garôsjjo
<i>Slecht</i>	Misj Tamaan	Bad	Garab	Ad oewa naaghsan	Sarie jillai	Bad	Plògho
<i>Mooi</i>	Djamiel	Mekboel	Gqolai	Qoeroex	Azhachaa jirrekoe	Zibâ	Krasiwo
<i>Lelijk</i>	Geeba	Ghendè	Garab	Fool xoem	Azhachacha iellai	Zesjt	Nukrasiwi
<i>Jammer!</i>	Gisaara	Cheqabad!	Pegaiman	Nasiebдарro!	Kawalaiyaache irrekoethoe	Tjèghadr bad	Zjal!
<i>Fijn!</i>	Tajjieb	Goeb!	Ga!	Fiecan!	Nallathoe	Goeb!	Ja rad (ik ben blij)

<i>NL</i>	<i>Arabisch</i>	<i>Dari (Afghanistan)</i>	<i>Pasjtoe (Afghanistan)</i>	<i>Somali</i>	<i>Tamil</i>	<i>Farsi (Iran)</i>	<i>Russisch</i>
Tellen							
1	Wahed	Jek	jo	ko	Ônroe	Jek	Adjîên
2	Etnen	Doe	doea	labo	irêndoe	Dò	Dwa
3	Talata	Si	drie	sadè	Môênroe	Sè	Trie
4	Arba	Tjoar	sabr	affer	Nââloe	Tjahar	Tsjetîerie
5	Gamsa	Pansj	pienza	sjan	Âînthoe	Pandzj	Pjat
6	Seta	Sjisj	sjpagh	lix	Aaroe	Sjesj	Sjest
7	Sabaha	Haft	wa	tadoa	Eezhoe	Haft	Sem
8	Tamania	Hasjt	ata	siedit	Êttoe	Hasjt	Wôsem
9	Tissa	Noh	naha	saghaal	Ônbattoe	Noh	Djêwiet
10	Asjèra	Dah	las	tobaan	Pâttoe	Dah	Djêsiet